

Descrizione tecnica e manuale per l'utente



MYND®

Altoparlante Bluetooth®



Teufel

Indice

Indicazioni e informazioni fondamentali ...4	App Teufel Go.....13
Nota bene.....4	Funzioni dell'app Teufe Go.....13
Validità del manuale per l'utente4	Impiego 14
Marchi e licenze.....4	Accensione e spegnimento..... 14
Informativa sulla privacy	Auto-Off 14
e sulla pubblicità 5	Impostazione di una sorgente
Confezione originale 5	di riproduzione (Source).....15
Reclamo..... 5	Indicazione della sorgente
Contatto 5	di riproduzione (Source).....15
Sicurezza6	Cambiamento della sorgente
Uso conforme a destinazione.....6	di riproduzione (Source).....15
Spiegazione degli avvertimenti6	Impostazione di Bluetooth®
Contenuto della confezione.....7	come sorgente di riproduzione.....15
Disimballaggio degli altoparlanti7	Impostazione dell'AUX
Verifica del contenuto	come sorgente di riproduzione.....15
della confezione7	Impostazione dell'USB
Elementi di comando e visualizzazione....8	come sorgente di riproduzione.....15
Installazione 10	Gestione della riproduzione 16
Avvertenze sul luogo	Avvio della riproduzione..... 16
di installazione 10	Messa in pausa e ripresa della
Cinghia di trasporto 10	riproduzione / silenziamento 16
Cinghie posteriori..... 10	Riproduzione
Collegamento dei diversi riproduttori 11	del brano precedente 16
Bluetooth® 11	Riproduzione
Accoppiamento di apparecchi	del brano successivo..... 16
Bluetooth® (pairing) 11	Regolazione del volume 16
Interruzione del collegamento	Alimentazione elettrica (batteria).....17
Bluetooth® 11	Carica della batteria.....17
Cancellazione dell'elenco	Visualizzazione
Bluetooth® 11	del livello di carica..... 18
Passaggio tra due apparecchi	Modalità di carica 18
Bluetooth®12	Attivazione / disattivazione
Funzione scheda audio del PC (USB)...12	della carica rapida 18
	Utilizzo come powerbank.....19
	Presupposti.....19

Modalità di risparmio energetico (modalità Eco).....	20
Attivazione della modalità Eco.....	20
Disattivazione della modalità Eco.....	20
Altre funzioni.....	21
Party Link	21
Attivazione di Party Link	21
Disattivazione di Party Link.....	21
Aggiornamento firmware.....	22
Aggiornamento firmware dell'unità microcontrollore (MCU)	22
Interruzione della modalità di aggiornamento firmware per l'MCU (reset dell'hardware)....	23
Aggiornamento firmware del modulo Bluetooth®.....	23
Pulizia e piccola manutenzione	24
Eliminazione dei guasti.....	25
Ripristino delle impostazioni di fabbrica.....	26
Dati tecnici	27

Indicazioni e informazioni fondamentali

Nota bene

Le informazioni contenute in questo documento possono cambiare senza preavviso e non costituiscono alcun obbligo per la Lautsprecher Teufel GmbH.

Non è consentito copiare né trasmettere nessuna parte di questo manuale per l'utente sotto qualsiasi forma, sia essa elettronica, meccanica, realizzata mediante fotocopie o registrazioni, senza l'autorizzazione scritta preliminare della Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Teufel MYND® UM IT V1.4 PD

Validità del manuale per l'utente

Il manuale per l'utente vale esclusivamente per l'altoparlante **MYND®**, di seguito denominato anche "altoparlante".

Marchi e licenze

© Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi detentori e il loro utilizzo da parte della Lautsprecher Teufel avviene dietro licenza.



Il marchio nominativo Bluetooth® e il logo Bluetooth sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte della Lautsprecher Teufel avviene dietro licenza.

Informativa sulla privacy e sulla pubblicità

Non sussiste alcuna correlazione tra Lautsprecher Teufel GmbH e i servizi del sistema Google Assistant. La Lautsprecher Teufel GmbH non memorizza dati personali e non partecipa ad invii pubblicitari di sorta.

Confezione originale

Se si desidera avvalersi del diritto di restituzione, si prega di conservare assolutamente la confezione.

Possiamo ritirare gli altoparlanti solo nella confezione originale.

Non sono disponibili scatole vuote!

Reclamo

Per dare seguito ad un eventuale reclamo abbiamo assolutamente bisogno delle seguenti indicazioni:

1. Numero di fattura

- Vedere la ricevuta d'acquisto (allegata all'altoparlante) o la conferma d'ordine ricevuta in formato PDF.

2. Numero di serie

- Vedere il lato posteriore dell'altoparlante.

Contatto

Per domande, suggerimenti o critiche, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

Telefono:

Germania: +49 (0)30 217 84 217
Austria: +43 12 05 22 3
Svizzera: +41 43 50 84 08 3
Internazionale: 00800 200 300 40 (gratuito)

Supporto online:

teufelaudio.com/support
<https://teufelaudio.it/assistenza>

Contatto:

[teufelaudio.com/contact](https://support.teufel.de/hc/it/requests/new)
<https://support.teufel.de/hc/it/requests/new>

Uso conforme a destinazione

L'altoparlante serve a riprodurre la musica e la voce da un riproduttore esterno tramite Bluetooth® o tramite cavo. Utilizzare l'altoparlante esclusivamente come descritto in questo manuale per l'utente.

Qualsiasi altro impiego è da intendersi non conforme a destinazione e può causare danni a oggetti o anche a persone.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni riconducibili ad un uso non conforme a destinazione.

L'altoparlante è destinato all'impiego in ambiente domestico.

Prima di mettere in servizio l'altoparlante:

- ▶ Leggere attentamente il manuale per l'utente e l'opuscolo di sicurezza.
- ▶ Conservare con cura le istruzioni per poterle consultare successivamente ed eventualmente cederle a terzi.
 - ▶ Se si cede l'altoparlante, consegnare anche le relative istruzioni.

Spiegazione degli avvertimenti

Le avvertenze che fanno riferimento a interventi da eseguire precedono la fase dell'intervento effettivo da cui può derivare un pericolo.

A seconda della gravità del relativo pericolo, le avvertenze si suddividono in diversi livelli.

Di seguito sono spiegati i gradi di pericolo con le rispettive parole di segnalazione.

AVVERTENZA

Possibile pericolo di morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE

Possibili danni materiali.

NOTA

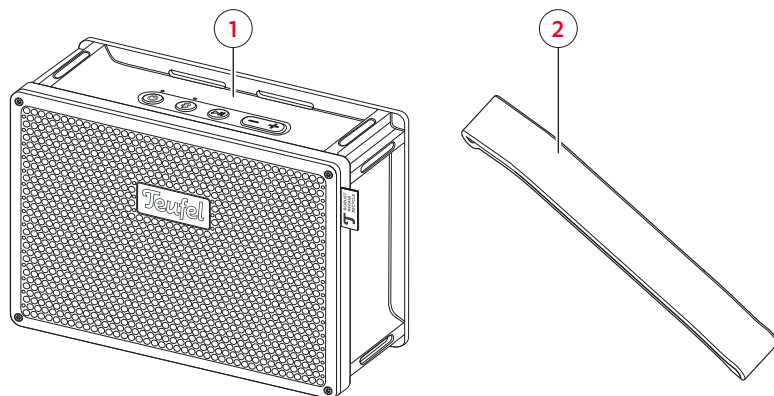
Informazioni e suggerimenti supplementari.

Contenuto della confezione

Disimballaggio degli altoparlanti

- ▶ Aprire il cartone con cautela, rimuovere l'imballaggio e sollevare con attenzione l'altoparlante dal cartone.

Verifica del contenuto della confezione



Contenuto della confezione

(1) MYND®

(2) Cinghia di fissaggio

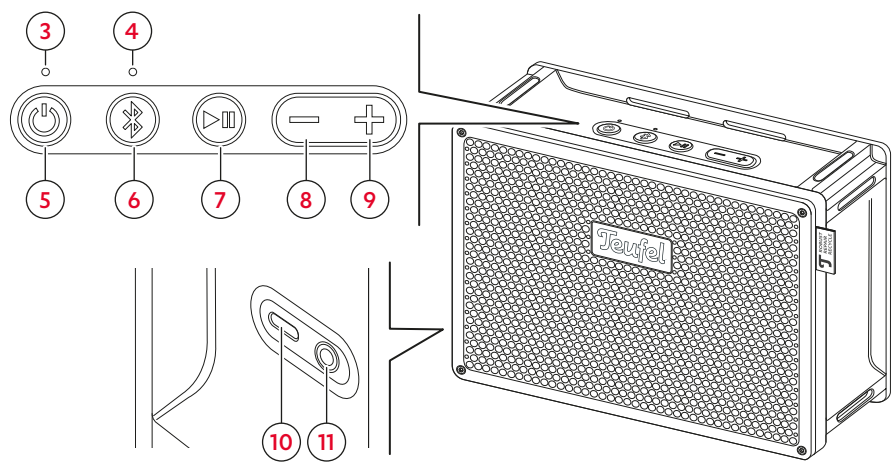
i NOTA



Il caricabatteria e il cavo USB-C non sono forniti.

- ▶ Verificare che il contenuto della confezione sia completo.
- ▶ Controllare se il contenuto della confezione presenta danni.
- ▶ Conservare la confezione originale per il periodo di garanzia.

Elementi di comando e visualizzazione



Elementi di comando e visualizzazione dell'altoparlante

N. Schermo		
(3)	LED stato batteria	→ Visualizzazione del livello di carica – Pag. 18
		Indicazione delle avvertenze relative a temperatura e umidità → Eliminazione dei guasti – Pag. 25
(4)	LED stato sorgente	→ Indicazione della sorgente di riproduzione (Source) – Pag. 15

Legenda (azionamento):

- = premere 1 volta
- ● = premere 2 volte
- ● ● = premere 3 volte

- 0.5 s** = tenere premuto (0,5 s)
- 1.5 s** = tenere premuto (1,5 s)
- 8 s** = tenere premuto (8 s)
- 10 s** = tenere premuto (10 s)
- HOLD** = premere e tenere premuto

N.	Pulsante/ collegamento	Funzione	Azionamento
(5)		→ Accensione e spegnimento – Pag. 14	1.5 s
		→ Visualizzazione del livello di carica – Pag. 18	●
		Cambiamento della modalità di carica → Alimentazione elettrica (batteria) – Pag. 17	● ●

N.	Pulsante/ collegamento	Funzione	Azionamento
(6)		→ Cambiamento della sorgente di riproduzione (Source) – Pag. 15	
		→ Accoppiamento di apparecchi Bluetooth® (pairing) – Pag. 11	
		→ Cancellazione dell'elenco Bluetooth® – Pag. 11	
(7)		→ Messa in pausa e ripresa della riproduzione / silenziamento – Pag. 16	
		→ Riproduzione del brano precedente – Pag. 16	
		→ Riproduzione del brano successivo – Pag. 16	
(8)		Riduzione del volume → Regolazione del volume – Pag. 16	 
(9)		Aumento del volume → Regolazione del volume – Pag. 16	 
(10)	USB	→ Carica della batteria – Pag. 17	Plug-In
		→ Impostazione dell'USB come sorgente di riproduzione – Pag. 15	Plug-In
		→ Utilizzo come powerbank – Pag. 19	Plug-In
(11)	AUX	→ Impostazione dell'AUX come sorgente di riproduzione – Pag. 15	Plug-In

N.	Combinazione di pulsanti*	Funzione	Azionamento
(6) (9)	 	→ Attivazione di Party Link – Pag. 21	
(6) (8)	 	→ Disattivazione di Party Link – Pag. 21	
(7) (9)	 	→ Attivazione della modalità Eco – Pag. 20	
(7) (8)	 	→ Disattivazione della modalità Eco – Pag. 20	
(5) (8)	 	Attivazione della modalità di aggiornamento firmware → Aggiornamento firmware – Pag. 22	
(8) (9)	 	→ Interruzione della modalità di aggiornamento firmware per l'MCU (reset dell'hardware) – Pag. 23	
(5) (9)	 	→ Ripristino delle impostazioni di fabbrica – Pag. 25	 

* Nelle combinazioni di pulsanti, premere entrambi i pulsanti contemporaneamente.

Installazione

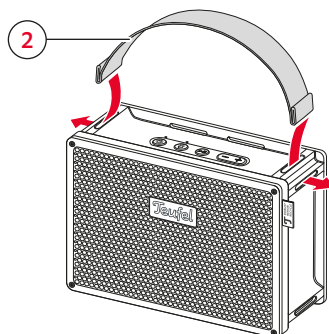
1. Portare con cautela gli altoparlanti sul luogo di installazione.
→ *Avvertenze sul luogo di installazione – Pag. 10*
2. Collocare l'altoparlante su una base stabile e piana.
 - Prestare attenzione a che l'altoparlante sia posizionato in modo stabile e sicuro per evitare vibrazioni.

✓ **L'altoparlante è collocato.**

Avvertenze sul luogo di installazione

- Ambiente asciutto, privo di polvere.
- Evitare la vicinanza alle fonti di calore e l'irraggiamento solare diretto.
- I cavi collegati (ad es. i cavi di ricarica) non devono costituire potenziali rischi di inciampo.

Cinghia di trasporto

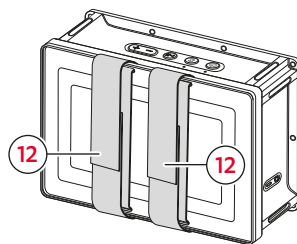


Applicazione della cinghia di fissaggio

- Far passare le estremità della cinghia di trasporto (2) attraverso gli occhielli.

✓ **La cinghia di fissaggio è fissata.**

Cinghie posteriori



Cinghie posteriori

Le cinghie posteriori (12) consentono di fissare l'altoparlante in diversi punti.

i **NOTA**

Le cinghie posteriori (12) non sono comprese nella fornitura.

Collegamento dei diversi riproduttori

A seconda della relativa sorgente di riproduzione occorrerà realizzare un collegamento wireless o tramite cavo all'altoparlante, in modo da consentire l'emissione del segnale audio della sorgente di riproduzione tramite l'altoparlante.

Bluetooth®

Tramite Bluetooth® è possibile collegare wireless un riproduttore compatibile con l'altoparlante.

NOTA

Utilizzare la funzione Bluetooth® solo in luoghi in cui è permessa la trasmissione via radio senza cavo.

Accoppiamento di apparecchi Bluetooth® (pairing)

L'abbinamento (pairing) collega il riproduttore all'altoparlante.

NOTA

È possibile memorizzare fino a 7 riproduttori che verranno collegati automaticamente senza doverli accoppiare nuovamente.

1. Attivare la funzione Bluetooth® sul riproduttore.
2. Tenere premuto il pulsante  (6) per 1,5 secondi.
Il LED stato sorgente (4) lampeggia con luce blu.
☒ **La modalità di pairing Bluetooth® è attivata.**
3. Far cercare gli apparecchi Bluetooth® al riproduttore.
► Vedere il manuale per l'utente del riproduttore.
4. Nell'elenco degli apparecchi Bluetooth®, selezionare l'altoparlante "MYND".
Il LED stato sorgente (4) resta acceso con luce blu.
☒ **L'abbinamento è concluso. L'apparecchio Bluetooth® è collegato all'altoparlante.**
► Utilizzare l'altoparlante come apparecchio di emissione.

Interruzione del collegamento Bluetooth®

- Disattivare la funzione Bluetooth® nel riproduttore.
- ☒ **Il collegamento Bluetooth® è stato interrotto.**

Cancellazione dell'elenco Bluetooth®

- Tenere premuto il pulsante  (6) per 8 secondi.
Il LED stato sorgente (4) lampeggia una volta con luce blu.
- ☒ **L'elenco Bluetooth® è stato cancellato.**

Passaggio tra due apparecchi Bluetooth®

Se due apparecchi Bluetooth® sono collegati contemporaneamente all'altoparlante, è possibile passare alla riproduzione dall'uno all'altro apparecchio e viceversa.

→ *Accoppiamento di apparecchi Bluetooth® (pairing) – Pag. 11*

1. Interrompere la riproduzione sul primo riproduttore.
2. Avviare la riproduzione sul secondo riproduttore.
- ✓ I contenuti multimediali del secondo riproduttore vengono riprodotti tramite l'altoparlante.
3. Avviare la riproduzione sul primo riproduttore.
- ✓ I contenuti multimediali del primo riproduttore vengono riprodotti tramite l'altoparlante.

Funzione scheda audio del PC (USB)

L'altoparlante dispone di una scheda audio USB integrata per l'uscita audio. Tramite la porta USB (10) è possibile collegare un riproduttore compatibile all'altoparlante.

- ▶ Collegare il riproduttore all'altoparlante con un cavo USB-C. Il LED stato sorgente (4) resta acceso con luce bianca.
- ✓ Il riproduttore USB è collegato all'altoparlante.
- ▶ Utilizzare l'altoparlante come apparecchio di emissione.

NOTA

Durante la riproduzione con il cavo USB non è possibile effettuare la riproduzione con Bluetooth®.

App Teufel Go

L'altoparlante può essere configurato nell'app Teufel Go. È inoltre possibile gestire l'altoparlante anche tramite l'app.

1. Scaricare l'app Teufel Go.



2. Accendere l'altoparlante.
→ *Accensione e spegnimento – Pag. 14*
 3. Seguire le istruzioni nell'app.
- ☒ **L'altoparlante è configurato nell'app.**

i **NOTA**

L'altoparlante può essere utilizzato anche senza l'app Teufel Go.

Funzioni dell'app Teufe Go

L'app Teufel Go può essere utilizzata tra l'altro per le seguenti funzioni:

- ▶ Party Link: collegare l'altoparlante tramite Bluetooth® ad un massimo di 100 altoparlanti compatibili formando una catena di altoparlanti.
- ▶ Impostare / modificare la sorgente di riproduzione (Source).
- ▶ Regolare il volume.
- ▶ Impostare l'equalizzatore.
- ▶ Impostare la modalità di carica.
- ▶ Indicazione stato di carica e operazione di carica.
- ▶ Impostare la funzione di spegnimento automatico (Auto-Off).
- ▶ Attivare/disattivare i suoni di sistema.
- ▶ Regolare la luminosità del LED.
- ▶ Attivare/disattivare il collegamento Multipoint.
- ▶ Aggiornamento del firmware Bluetooth®.

Accensione e spegnimento

- ▶ Tenere premuto il pulsante  (5) per 1,5 secondi.

L'altoparlante si accende con un segnale acustico.

Il LED stato batteria (5) indica lo stato attuale della batteria.

→ *Visualizzazione del livello di carica – Pag. 18*

- ✓ **L'altoparlante è acceso.**

- ▶ Tenere nuovamente premuto il pulsante  (5) per 1,5 secondi.

L'altoparlante si spegne con un segnale acustico. Il LED stato batteria (5) si spegne.

- ✓ **L'altoparlante è spento.**

NOTA

Se non si riesce a spegnere l'altoparlante o se esso si spegne di nuovo poco dopo averlo acceso.

→ *Eliminazione dei guasti – Pag. 25*

Auto-Off

Dopo 10 minuti senza segnale in ingresso, l'altoparlante si spegne automaticamente.

NOTA

È possibile modificare il tempo di spegnimento automatico (Auto-Off) nell'app Teufel Go.

Impostazione di una sorgente di riproduzione (Source)

i NOTA

La sorgente di riproduzione (Source) può essere impostata / modificata anche con l'app Teufel Go. → *App Teufel Go – Pag. 13*

i NOTA

L'altoparlante riconosce automaticamente la sorgente di riproduzione attiva se questa è stata configurata in precedenza ed è presente un segnale.

Indicazione della sorgente di riproduzione (Source)

Se è collegata una sorgente di riproduzione (Source), il LED stato sorgente (4) resta acceso con il colore corrispondente.

Sorgente di riproduzione (Source)		
Bluetooth®	USB	AUX
		
LED stato sorgente (4)		

Cambiamento della sorgente di riproduzione (Source)

- ▶ Premere il pulsante  (6) per alternare tra le sorgenti di riproduzione collegate (> Bluetooth® > USB > AUX >). Il LED stato sorgente (4) resta acceso con il colore corrispondente.

- ☑ La sorgente di riproduzione è impostata.

Impostazione di Bluetooth® come sorgente di riproduzione

- ▶ Premere il pulsante  (6).

Il LED stato sorgente (4) resta acceso con luce blu.

- ☑ Il Bluetooth® è impostato come sorgente di riproduzione. L'altoparlante cerca automaticamente gli apparecchi già accoppiati (elenco Bluetooth®). Se l'altoparlante rileva la presenza di uno di questi apparecchi nell'ambiente circostante, tenta automaticamente di realizzare la connessione con esso.

Impostazione dell'AUX come sorgente di riproduzione

Se si collega un riproduttore AUX, questo sarà impostato automaticamente come sorgente di riproduzione (Source).

Il LED stato sorgente (4) resta acceso con luce turchese.

Impostazione dell'USB come sorgente di riproduzione

Se si collega un riproduttore USB, questo sarà impostato automaticamente come sorgente di riproduzione (Source).

→ *Funzione scheda audio del PC (USB) – Pag. 12*

Il LED stato sorgente (4) resta acceso con luce bianca.

Gestione della riproduzione

Avvio della riproduzione

- ▶ Avviare la riproduzione tramite il riproduttore collegato (apparecchio Bluetooth®, apparecchio AUX o USB).

Messa in pausa e ripresa della riproduzione / silenziamento

NOTA

Con la sorgente di riproduzione AUX non è possibile mettere in pausa la riproduzione. In questo caso la riproduzione sarà silenziata.

- ▶ Premere il pulsante ►|| (7).
- ☑ **La riproduzione viene messa in pausa/ silenziata (a seconda della sorgente).**
- ▶ Premere nuovamente il pulsante ►|| (7).
- ☑ **La riproduzione riprende/ il silenziamento viene annullato (a seconda della sorgente).**

Riproduzione del brano precedente

- ▶ Premere il pulsante ►|| (7) 3 volte.
- ☑ **Il brano viene riavviato dall'inizio. (se il brano è stato riprodotto per più di 3 secondi).**
- ☑ **Viene avviato il brano precedente. (se il brano è stato riprodotto per meno di 3 secondi).**

Riproduzione del brano successivo

- ▶ Premere il pulsante ►|| (7) 2 volte.
- ☑ **Viene avviato il brano successivo.**

Regolazione del volume

NOTA

Anche la regolazione del volume del riproduttore influisce sul volume dell'altoparlante.

- ▶ Premere il pulsante — (8).
 - ▶ Per ottenere una modifica progressiva (più rapida) tenere premuto il pulsante — (8).
- ☑ **Il volume si riduce.**
- ▶ Premere il pulsante + (9).
 - ▶ Per ottenere una modifica progressiva (più rapida) tenere premuto il pulsante + (9).
- ☑ **Il volume aumenta.**

Alimentazione elettrica (batteria)

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni per esplosione delle batterie!

Se utilizzate in modo improprio, le batterie (in particolare quelle agli ioni di litio) possono esplodere.

- ▶ Non riscaldare, cortocircuitare o bruciare le batterie.
- ▶ Proteggere le batterie dall'irradiazione solare diretta.

ATTENZIONE

Pericolo di danni per ricarica effettuata in modo improprio!

La ricarica effettuata in modo improprio può danneggiare l'altoparlante o la batteria.

- ▶ Utilizzare esclusivamente alimentatori idonei o apparecchi idonei all'alimentazione elettrica, nonché un cavo USB-C.

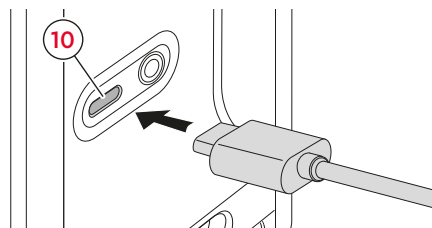
i NOTA

L'altoparlante offre due modalità di carica. Con risparmio della batteria per una maggiore vita utile e carica rapida per la massima velocità.

i NOTA

Per proteggere la batteria, l'altoparlante dispone di una protezione contro lo scaricamento completo che spegne l'apparecchio al raggiungimento del valore di soglia.

Carica della batteria



Collegamento del cavo di carica

1. Inserire il connettore USB-C del cavo USB-C nella porta USB (10) dell'altoparlante.
 2. Realizzare l'alimentazione elettrica come segue:
 - ▶ Collegare il cavo USB-C all'alimentazione elettrica con un alimentatore idoneo.
- oppure**
- ▶ Collegare il cavo USB-C ad un apparecchio idoneo all'alimentazione elettrica.

☑ La batteria viene caricata.

Durante l'operazione di carica il LED stato batteria (3) indica l'attuale livello di carica della batteria.

→ *Visualizzazione del livello di carica – Pag. 18*

i NOTA

Quando è a piena carica, la batteria consente una durata di funzionamento di circa 40 ore a volume medio.

i NOTA

Non si riesce a ricaricare l'altoparlante.

→ *Eliminazione dei guasti* – Pag. 25

i NOTA

Per caricare l'altoparlante consigliamo l'adattatore Lautsprecher Teufel da 60 W USB-C/A PD060E-D1C1AVE.

Con questo caricabatteria la potenza assorbita in modalità Off è inferiore al valore limite di 0,5 W richiesto dalla Direttiva Ecodesign.

Visualizzazione del livello di carica

Mediante il LED stato batteria (3) si può visualizzare lo stato attuale della batteria.

- ▶ Premere il pulsante  (5) ad altoparlante acceso.
- ✓ Viene indicato il livello di carica.

Legenda:

 = il LED lampeggia

 = LED acceso

Livello di carica in %			
1–10%	11–33%	34–79%	80–100%
			
LED stato batteria (3)			

i NOTA

Il livello di carica è indicato anche nell'app Teufel Go.

Modalità di carica

i NOTA

Durante l'operazione di carica si può alternare tra le modalità di carica con risparmio della batteria e la modalità di carica rapida. L'impostazione predefinita è quella di risparmio della batteria.

Per la modalità di carica rapida è necessario che l'alimentatore o l'apparecchio per l'alimentazione elettrica abbiano la potenza richiesta.

Attivazione / disattivazione della carica rapida

- ▶ Premere il pulsante  (5) 2 volte.
- ✓ La modalità di carica rapida è attivata. Il LED stato batteria (3) lampeggia 2 volte. Poi viene segnalato il livello di carica attuale.

Legenda:

 = il LED lampeggia

 = LED acceso

Livello di carica in %			
1–10%	11–33%	34–79%	80–100%
			
LED stato batteria (3)			

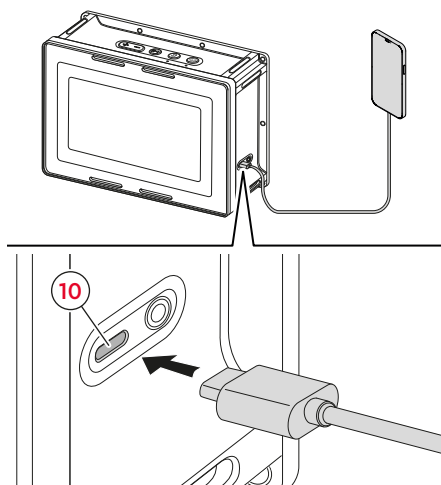
- ▶ Premere nuovamente il pulsante  (5) 2 volte.
- ✓ La modalità di carica rapida è disattivata. La batteria viene caricata in modo da risparmiarla.

i NOTA

La ricarica con risparmio della batteria ricarica la batteria solo fino al 90% per ridurne l'usura.

Utilizzo come powerbank

La porta USB-C funge da powerbank ed è in grado di caricare i riproduttori collegati (ad es. smartphone).



1. Collegare il cavo USB-C alla porta USB (10) .
2. Collegare il cavo USB ad un riproduttore, ad es. uno smartphone.

☒ Il riproduttore viene caricato.

i NOTA

L'uso della funzione Powerbank abbrevia la durata di funzionamento dell'altoparlante.

La funzione Powerbank resta attiva anche se l'altoparlante si trova in modalità Standby.

La corrente di carica massima è di 3 ampere.

Presupposti

- L'altoparlante è acceso e il livello di carica della batteria è di almeno il 30%.
- L'altoparlante è in modalità Standby e il livello di carica della batteria è di almeno il 30%.

Il riproduttore non viene caricato nei seguenti casi:

- se il livello di carica della batteria è inferiore al 30%
- se si spegne l'altoparlante.

i NOTA

I presupposti sono soddisfatti ma il riproduttore esterno non si ricarica.

→ *Eliminazione dei guasti – Pag. 25*

Modalità di risparmio energetico (modalità Eco)

Se è attivata, la modalità Eco consente di prolungare la durata della batteria dell'altoparlante e di aumentare la durata di funzionamento fino all'80%

- L'intensità dei LED viene ridotta.
- Il volume massimo raggiungibile viene limitato.
- La riproduzione dei toni bassi viene ridotta.
- Viene disattivata la funzione di equalizzatore nell'app Teufel Go.

NOTA

La modalità Eco può essere attivata e disattivata anche con l'app Teufel Go.

Attivazione della modalità Eco

- ▶ Tenere premuta la combinazione di pulsanti ► **II (7) | + (9)** per 0,5 secondi.
- ☑ **La modalità Eco è attivata.**
Il LED stato sorgente **(4)** lampeggia 1 volta con luce verde.

Disattivazione della modalità Eco

- ▶ Tenere premuta la combinazione di pulsanti ► **II (7) | - (8)** per 0,5 secondi.
- ☑ **La modalità Eco è disattivata.**
Il LED stato sorgente **(4)** lampeggia 2 volte con luce verde.

Altre funzioni

Party Link

L'altoparlante può essere collegato tramite Bluetooth® a fino a 100 altoparlanti compatibili per formare una catena di altoparlanti, ad esempio per amplificare il suono all'interno di un ambiente di grandi dimensioni.

Utilizzando la funzione Party Link, il primo altoparlante assume la funzione di diffusore. Sul diffusore si gestisce la riproduzione dell'intera catena di altoparlanti, sugli altri altoparlanti collegati è possibile effettuare regolazioni mirate (ad esempio le impostazioni del volume).

Attivazione di Party Link

1. Collegare un riproduttore esterno al primo altoparlante tramite Bluetooth® o USB. → *Collegamento dei diversi riproduttori – Pag. 11*

2. Tenere premuta la combinazione di pulsanti **⌘ (6) | + (9)** sul primo altoparlante per 0,5 secondi.

Il LED stato sorgente **(4)** lampeggia con luce viola.

- ☑ **La modalità di accoppiamento è attivata, l'altoparlante assume la funzione di diffusore nella modalità Party Link.**
3. Accendere un altro altoparlante (ricevitore). → *Accensione e spegnimento – Pag. 14*
 4. Tenere premuta la combinazione di pulsanti **⌘ (6) | + (9)** sull'altoparlante non ancora collegato per 0,5 secondi.

Il LED stato sorgente **(4)** lampeggia con luce gialla.

- ☑ **L'altoparlante (ricevitore) è collegato all'altoparlante diffusore. Tutti gli altoparlanti accoppiati riproducono gli stessi contenuti.**

Il LED stato sorgente **(4)** del diffusore resta acceso con luce viola.

Il LED stato sorgente **(4)** del ricevitore si accende con luce gialla fissa.

5. Per collegare ulteriori altoparlanti, ripetere i passi 3 e 4 con ciascun nuovo altoparlante (facoltativo).

Disattivazione di Party Link

- ▶ Tenere premuta la combinazione di pulsanti **⌘ (6) | — (8)** per 0,5 secondi.
- ☑ **L'accoppiamento sarà annullato, e la modalità Party Link sarà disattivata sull'altoparlante.**

NOTA

La funzione Party Link può essere configurata anche con l'app Teufel Go.

Aggiornamento firmware

ATTENZIONE

Danni al software causati dall'interruzione dell'aggiornamento firmware!

L'interruzione degli aggiornamenti può danneggiare il software dell'altoparlante.

- ▶ Assicurarsi che il livello di carica dell'altoparlante sia sufficiente.
- ▶ Non spegnere l'altoparlante durante l'aggiornamento.
- ▶ Non disattivare la modalità di aggiornamento firmware durante l'aggiornamento.
- ▶ Non scollegare la connessione USB-C o Bluetooth® durante l'aggiornamento.

NOTA

A seconda del relativo aggiornamento, il firmware dell'unità microcontrollore e quello del modulo Bluetooth® dovranno essere eventualmente aggiornati separatamente o indipendentemente l'uno dall'altro.

Aggiornamento firmware dell'unità microcontrollore (MCU)

NOTA

L'aggiornamento firmware dell'unità microcontrollore (MCU) viene eseguito sul computer. Per aggiornare l'altoparlante è necessario un cavo USB-C adatto per la trasmissione dei dati. I cavi adatti sono disponibili nel nostro web shop.

1. Scaricare il file di aggiornamento firmware dell'MCU in formato .bin dal sito web di Teufel.

Gli aggiornamenti firmware attuali sono disponibili al seguente indirizzo Internet:

<https://support.teufel.de/hc/it/sections/7989848882962-Software-Firmware>

2. Accendere l'altoparlante.
→ *Accensione e spegnimento – Pag. 14*
3. Inserire il connettore USB-C del cavo USB-C nella porta USB **(10)** dell'altoparlante.
4. Collegare il cavo USB-C al computer.
5. Tenere premuta la combinazione di pulsanti  **(5)** | **— (8)** per 8 secondi.
Il LED stato batteria **(3)** lampeggia di colore rosso.
L'altoparlante rimane in modalità di aggiornamento firmware fino al completamento dell'aggiornamento stesso.

Sul computer compare l'altoparlante sotto forma di unità con il nome "TEUFEL".

6. Spostare il file .bin nell'unità "TEUFEL".
L'aggiornamento firmware dell'MCU viene installato automaticamente.

Al termine dell'aggiornamento, il LED stato della batteria **(3)** rimane acceso con luce verde fissa e l'altoparlante si riavvia.

- ☑ **Il firmware dell'MCU è stato aggiornato.**

Interruzione della modalità di aggiornamento firmware per l'MCU (reset dell'hardware)

- ▶ Tenere premuta la combinazione di pulsanti **— (8) | + (9)** per 10 secondi.
- ☑ **La modalità di aggiornamento firmware si interrompe e l'altoparlante si spegne.**

Aggiornamento firmware del modulo Bluetooth®

NOTA

L'aggiornamento firmware del modulo Bluetooth® viene eseguito tramite l'app Teufel Go.

1. Accendere l'altoparlante.
→ *Accensione e spegnimento – Pag. 14*
 2. Collegare l'altoparlante allo smartphone tramite Bluetooth®.
→ *Collegamento dei diversi riproduttori – Pag. 11*
 3. Aprire l'app Teufel Go già installata.
→ *App Teufel Go – Pag. 13*
L'app Teufel Go aperta verifica automaticamente se è disponibile un nuovo aggiornamento firmware.
Se è disponibile un nuovo aggiornamento, l'utente riceverà un'opportuna richiesta di installazione.
 4. Seguire le istruzioni nell'app.
Far eseguire l'aggiornamento firmware all'app.
- ☑ **Il firmware Bluetooth® è stato aggiornato.**

Pulizia e piccola manutenzione

ATTENZIONE

Danni materiali causati da pulizia inadeguata!

L'uso di detergenti non idonei può causare alterazioni cromatiche e danni irreparabili alla superficie.

- ▶ Non permettere che l'umidità penetri all'interno.
- ▶ Pulire l'altoparlante solo con un panno morbido e asciutto.

1. Rimuovere polvere e piccole impurità con un panno di pelle asciutto.
2. Eliminare le macchie ostinate con un panno leggermente imbevuto di una soluzione delicata di acqua e sapone.
3. Poi strofinare le superfici umide con un panno morbido e asciutto senza esercitare pressione.

☑ **L'altoparlante è pulito.**

Eliminazione dei guasti

► Attenersi alle seguenti indicazioni per risolvere eventuali anomalie:

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Nessun suono.	Il volume è troppo basso.	► Aumentare il volume. → <i>Regolazione del volume – Pag. 16</i>
	Il volume del riproduttore è troppo basso.	► Aumentare il volume del riproduttore (ad es. smartphone).
	L'altoparlante non è collegato al riproduttore.	► Collegare gli altoparlanti al riproduttore. → <i>Collegamento dei diversi riproduttori – Pag. 11</i>
	Il riproduttore non è stato selezionato.	► Impostare il riproduttore come apparecchio emittente. → <i>Impostazione di una sorgente di riproduzione (Source) – Pag. 15</i>
	Il collegamento Bluetooth® è disturbato da un altro sistema radio.	► Collocare l'altoparlante in un punto diverso. → <i>Installazione – Pag. 10</i>
Non si riesce ad accendere l'altoparlante.	La batteria è scarica.	► Ricaricare l'altoparlante. → <i>Carica della batteria – Pag. 17</i>
Dopo essere rimasto acceso brevemente, l'altoparlante si spegne di nuovo.	Temperatura esterna e/o temperatura della batteria troppo bassa. Il LED stato batteria (3) lampeggia velocemente per 6 secondi con luce blu e verde e si spegne quando la temperatura della batteria rientra nuovamente nell'intervallo normale.	► Collocare l'altoparlante in un punto più caldo. → <i>Installazione – Pag. 10</i>
	Temperatura esterna e/o temperatura della batteria troppo alta. Il LED stato batteria (3) lampeggia velocemente per 6 secondi con luce rossa e gialla e si spegne quando la temperatura della batteria rientra nuovamente nell'intervallo normale.	► Collocare l'altoparlante in un punto più freddo. → <i>Installazione – Pag. 10</i>

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
L'altoparlante non si ricarica. Oppure: il riproduttore esterno non si ricarica.	Temperatura esterna e/o temperatura della batteria troppo bassa. Il LED stato batteria (3) lampeggia velocemente per 6 secondi con luce rossa, blu e verde e si spegne quando è nuovamente possibile ricaricare la batteria.	► Collocare l'altoparlante in un punto più caldo. → <i>Installazione – Pag. 10</i>
	Temperatura esterna e/o temperatura della batteria troppo alta. Il LED stato batteria (3) lampeggia velocemente per 6 secondi con luce rossa e gialla e si spegne quando è nuovamente possibile ricaricare la batteria.	► Collocare l'altoparlante in un punto più freddo. → <i>Installazione – Pag. 10</i>
	Umidità nella porta USB-C o nella spina. Il LED stato batteria (3) lampeggia molto velocemente con luce blu e si spegne non appena si stacca il collegamento.	► Fare asciugare completamente la porta USB-C e il connettore.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

NOTA

Tutte le impostazioni dell'utente vengono cancellate e riportate allo stato di fabbrica.

- Tenere premuta la combinazione di pulsanti  (5) |  (9) per 8 secondi.
- ☑ **L'altoparlante è stato riportato alle impostazioni di fabbrica. Tutte le impostazioni personali sono state eliminate.**

Dati tecnici

Dati tecnici generali	
Dimensioni (L × A × P)	260 mm × 185 mm × 103 mm
Peso	2,5 kg
Tensione di carica USB	5 V / 9 V / 12 V / 15 V / 20 V max. 3 A
Temperatura di esercizio	da 0 °C a +45 °C
Temperatura di stoccaggio	da -20 °C a +60 °C
Grado di protezione	IP67



La Potenza fornita dal caricabatteria deve essere tra min 2,5 watt richiesta dall'apparecchiatura radio e max 60 watt per raggiungere la massima velocità di ricarica.

Ricarica rapida USB PD

solo in caso di necessità

Rete radio	Bande di frequenza	Potenza di trasmissione
Bluetooth®	2400–2483,5 MHz	8,192 dBm / 6,6 mW



La Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che l'altoparlante MYND® soddisfa la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet:

teufel.de/konformitaetserklaerungen
teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Teufel

Per domande, suggerimenti o critiche,
si prega di rivolgersi al nostro servizio di
assistenza:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlin (Germany)

teufelaudio.com

teufel.de

teufel.ch

teufelaudio.at

teufelaudio.nl

teufelaudio.be

teufelaudio.fr

teufelaudio.pl

teufelaudio.it

teufelaudio.es

Telefono:

Germania: +49 (0)30 217 84 217

Austria: +43 12 05 22 3

Svizzera: +41 43 50 84 08 3

Internazionale: 00800 200 300 40 (gratuito)

Supporto online:

teufelaudio.com/support

teufel.de/support

Contatto:

teufelaudio.com/contact

teufel.de/kontakt

Tutte le informazioni sono senza garanzia.
Con riserva di modifiche tecniche, refusi
ed errori.